



在天主方面，  
一切都是可能的。

10-10-2021 乙年常年期第廿八主日

## 聖道禮儀

### 讀經一：

智慧篇 七，7~11

我曾祈求，天主就賜給了我聰明；我曾呼籲，智慧的神便來到我身上。我寧要智慧，而不要王權和王位；財富與它比較，分文不值。最珍貴的寶石也不能與它相比，因為，世上所有的黃金在它面前，只是一小撮沙子；白銀在它跟前，無異是一塊泥巴。我愛它，勝過健康和美色；我認為它比光明更為可取，因為它的光輝永不消逝。的確，一切美善都伴隨它而來，在它手中握有數不清的財富。

這是天主的聖言

答唱詠： 詠八九 14；12~13，14~15，16~17

答： C | 2 1 2 1 2 1 2 | 2 3 3 2 1 5 | 5 - - 5 6 | 3 - - 2 | 1 1 - 1 2 | 1 - - 0 ||

Em Am F Fm C

上主，使我們飽享 祢的慈 愛，歡 欣 (鼓 舞。 歡 欣) 鼓 舞。

答：上主，使我們飽享祢的慈愛，歡欣鼓舞。

- 一、求祢教我們數算自己的年歲，使我們學得內心的智慧。上主，求祢回顧，尚待何時？求祢快來憐恤祢的僕役。答
- 二、使我們清晨就飽享祢的慈愛，歡欣鼓舞，天天愉快。求祢使我們今生多難的歲月，能換取來世的福樂。答
- 三、求祢使祢的僕人得見祢的功業，向他們的子孫彰顯祢的榮耀。願上主我們的天主廣施恩寵，使我們的工作順利，使我們手中的事業成功。答

## 讀經二：

致希伯來人書四，12~13

天主的話實在是有生命的，富有活力，鋒利無比，勝過各種雙刃的利劍，甚至能穿入靈和魂，關節與骨髓的分離點，且能辨別人心中的感覺和思念。在天主面前沒有一個受造物不是明顯的，萬物在祂眼前都是袒露敞開的，我們必須向祂交賬。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十，27

答：阿肋路亞。

領：主說：我的羊聽從我的聲音，我也認識牠們，牠們也跟隨我。

答：阿肋路亞。

## 福音：

聖瑪爾谷福音 十，17~30

那時候，耶穌正要起程時，有一個人跑來，跪在祂面前，問祂說：「善師，為承受永生，我該作什麼呢？」耶穌對他說：「你為什麼稱我是善師呢？只有天主才是善的。誡命你都知道：不可殺人，不可姦淫，不可偷盜，不可作假見證，不可欺詐，要孝敬父母。」他回答耶穌說：「老師！這些誡命我從小就都遵守了。」耶穌定睛看他，就喜愛他，對他說：「你還有一件事沒有做：去變賣你所有的財產，把錢捐給窮人，你必有財寶存在天上，然後來跟隨我！」那人聽了這話就面帶愁容。悶悶不樂地走了，因為他有很多財產。耶穌向周圍觀看，對門徒說：「有錢的人進天主的國，是多麼難哪！」門徒對這句話都驚奇。耶穌又對他們說：「孩子們！進天主的國，是多麼難哪！駱駝穿過針眼，比富有的人進天主的國還容易！」他們就更加驚奇，彼此說：「這樣，誰還能得救呢？」耶穌注視他們說：「為人是不可能的事，為天主卻不然；因為在天主方面，一切都是可能的。」

伯鐸對耶穌說：「請看，我們已經捨棄了一切，來跟隨祢了。」耶穌回答說：我實在告訴你們：任何人為了我、為了福音，而捨棄了房屋、弟兄、姊妹、父母、兒女、或者田地，必定今生就得到百倍的房屋、弟兄、姊妹、父母、兒女、或者田地——當然也會受到迫害，但在來世他將獲得永生。」

這是基督的福音



# St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754  
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



10-10-2021 乙年 常年期第廿八主日

## 聖湯瑪斯教堂 堂區消息

**堂區佳節禮品攤位：**10月24日(主日)早上 9:00am 至下午 3:00 pm。免費入場：禮堂。現場亦提供販賣墨西哥輕食早午餐(每盤\$6 元)，早上 10 點開始，每個小時有抽獎活動。歡迎踴躍蒞臨參觀採購，送禮自用都適宜。遵循疫情防護規定，所有予會者都需要戴口罩。

**堂區(英文)信仰靈修講座：**每週一晚上 7 點到晚上 8 點 30 分，地點：禮堂實體舉行，同時也會提供 網路線上同步。帶領：本堂神父。第二週主題(10月11日)離棄上主：我們如何回歸天主懷抱？**Meeting ID: 311575271 ; Password: Mass**。10月18日(週一)及19日(西語)各暫停一次(適逢本堂神父年度避靜)。

**基督活力(Cursillo)運動：**起源於西班牙是天主教一個平信徒的團體組織，強調個人與團體並重，在基督內合而為一。活力運動是一種方法，使我們「認識、信服、體驗、共同生活」基督徒的基本信仰。基督活力使任何人都能以自然的方式過福音和基督徒的生活。感謝大家在 8 月 15 日的主日歡迎支持，該團體將於 **10 月 13 日(週三)晚上 7:30 在禮堂** 舉辦基督活力勵志會，歡迎踴躍參加。

**協力福傳 Together In Mission** 由總教區推動，可以幫助超過 67 個教堂，74 所天主教學校。本堂 2021 年捐款目標：\$36,194 元，已籌得款項：\$20,470 元，仍 缺：\$15,724 元。請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

**STA 小學公開招生：**您是否有興趣為您的孩子報名就讀 STA 天主教小學呢？教區補助就學方案詳情，請洽小學辦公室電子郵件 [info@stampkschool.org](mailto:info@stampkschool.org)，或致電(323)261-6583，或上網 [www.stampkschool.org](http://www.stampkschool.org) 獲取信息和表格。

**堂區捐款報告：**本堂區上主日 10/3: **\$7,485 元 (短缺\$15 元)**，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 [membership.faihdirect.net/CA779](http://membership.faihdirect.net/CA779)，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

10-10-2021 乙年常年期第廿八主日

# 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 中文主日線上 zoom 彌撒 Meeting ID: 3901142241



**聖母月：**10 月是聖母玫瑰月，教會鼓勵教友多恭敬聖母誦唸玫瑰經，同時 10 月的每台中文彌撒前 9:10，將由聖母軍帶領誦唸玫瑰經，歡迎教友提前到堂參與。

**華人禮品攤位義賣：**本主日(10/10)早上 8:30am-3:00pm，華人禮品攤位將在教堂旁販售，賣得所有款項將全數支援教堂維持費與福傳工作，請踴躍支持。

**蒙市華人慕道班：**已經開始上課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/16/2022)領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

**每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 890 9901 8814，Passcode: 1501。**

**本主日主題：信經---我信而公教會。 主講：同修士。**

歡迎上網下載報名表及課程表。[http://www.chinesecatholic.org/sta\\_cca/rcia/](http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/)

**STA 讀書會：**每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《終結與開始》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

**小德蘭家聚：**時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連絡：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。Zoom ID：5996663354，密碼：1501。

## 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，劉戊鏗。

✚ 請為病人求健康：Alex 鄧興賢，Juliana 許。

✚ 請為 米蘭花，劉忻忻，蔡家兄弟姐妹，王燕樂 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：陳錦全，Linda。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

## 關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，Juliana 許，曾良玉，張碧雲(澳門)，吳越璇，鄧興賢。



## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向



### 感 恩

楊少華、楊雪虹全家，Jeffrey 蔡及家人，趙麗，鄭弘、曉琴(四)，薛瑞琴(四)  
馮家(三)，羅嬋雁，余佩瑜及家人(五)，余華云(五)，林允錦、陳月彩(四)，陳梅梅(二)  
馬國英及家人，孫鴿飛、張鯤鵬、張鴻雁(十)，何本義，何慧，余品英(五)  
薛瑪利(一)，Lina 王及家人(一)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(一)，陳家星(五)，鄒忠禮(四)，鄒麗文(四)，余玥儒及家人(九)  
劉忻忻為妹妹劉惠惠(五)，張淑深、王燕樂及家人(九)  
Vicki 鄧為 Alex 鄧興賢(三)，鄭美芳、陳聖响及家人，Lina 王(三)，何玲及家人(三)  
朱承先、王培明為朱藝、朱和睿、朱婉婷(二)，徐永如、朱邦彥、朱逢明、朱逢元(一)  
林秀娟為嫂子林嬌英(十)，潘琴為舅媽林嬌英(十)，尹崑崙及家人(八)  
何品強及家人(一)，林玉強，林瞻，林磊思(三)，吳嘉寶及家人(五)  
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(一)，鄭美芳及家人為 Keson，Eason(三)  
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(十)  
鄭錦生及家人為蕭燕秋(三)，周芳芳、周清松(二)，Jean 黃為許大哥一家祈禱(五)  
馮家公公、婆婆(三)，元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊路依，楊鎧聰，楊依紗(二)  
蔡家兄弟姐妹為五姑蔡賽英、五姑丈吳桂振(一)  
米蘭花為中國教會順利平安早日開啟彌撒



**煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)**



張慧敏追思陳錦全(一)，李永婷追思長輩陳錦全(一)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(四)，李多雲追思 Peter Woon Wong(八)

許蔓華追思父親許英魁(三)，王思韻追思教友 Eric 王振宇(十)

黃小鳳追思新亡者教友王振宇(十)，吳越璇追思王振宇(九)

Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡，劉忻忻追思弟弟劉大鵬(四)

隋廣健追思朋友李保祿(四)，朱 勇追思霍 曙(四)

喬偉剛及家人追思父親喬培德、母親喬薛秀英(五)

張麗珍及家人追思父親張志勳、哥哥張天祚、弟弟張欣(一)

劉鎮邦、黑幼靜追思五哥劉卓勳(八)，羅思虹、羅嬋雁追思母親伯母黃維香(八)

黃沾及家人追思黃陳桂芳 逝世 1 週年(二)，Holly 追思公公黃海鵬(八)

呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛(七)

徐永如、朱邦彥追思黃盛夏，Julia Baird 追思紀念亡友 Linda(一)

朱威、陳皓追思父親陳 良(一)，朱威、陳皓追思外祖母于 靚(一)

林秀枝追思林英善、孫月珠、胡養善、林秀芳、林英唐、水蓮(八)

黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(十)，林慧玲追思父親林國章、母親許嬋音(三)

Yang Family 追思 Raphael Yang Sr. & Mary Yang(八)

余玥儒及家人追思父親余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴、余美戲、余宝平(八)

王萍及家人追思父親王長有，母親袁淑云，哥哥王 強

周稚傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢(五)

王鄭紅追思父親王振清、母親路秀英、哥哥王金水、姐夫王廠領(十)

谷睿玲及家人追思母親谷王愛君逝世 13 週年，父親谷震宇逝世 19 週年(四)

劉家子女源勝、源咪、源蘭、源華追思父親劉加澤、母親劉謝璧君 求靈魂早升天國(六)

Maria 吳黃少卿追思父親黃梓鎔、母親李英嬌、先生吳慰平、弟弟黃宣仁、姪子黃志民(三)

Maria 吳黃少卿追思嬰靈吳多明我、表兄陳鳴琳、同學 Christina 于治中、同事 Maria 賈文桂、眾煉靈

Cecilia Nakajima & Dinh Kozuki 追思父親 Simon Nguyen、母親 Vivian Nguyen(六)

May 葉追思教友 Simon 阮、Vivian 阮(九)，胡登書、樓華棋追思郭懷蓮(珍妮)修女(五)

朱承先、王培明、朱藝、朱萍追思姨媽、姨婆郭懷蓮(珍妮)修女(六)

教 友 追思 江貞德 修女、李志賢 神父、林平華 神父

陳蘇為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)

教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)，Cecilia 吳為眾煉靈祈禱(八)

Tom Chen 為眾嬰靈、眾煉靈祈禱

## 堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447  
華人辦公室: (323) 264-4448  
堂區電子郵箱: [sta91754@gmail.com](mailto:sta91754@gmail.com)  
華人電子郵箱: [stachinese@stampk.org](mailto:stachinese@stampk.org)  
堂區網站: [STAMPK.org](http://STAMPK.org)  
華人網站: [chinesecatholic.org](http://chinesecatholic.org)  
傳 真: (323) 264-2524  
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

## 堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父  
FrJohn@stampk.org Ext. 108  
Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父  
FrJustin@stampk.org Ext. 106  
Lorraine Melendez—堂區經理  
LMelendez@stampk.org Ext. 103  
Linda Almaguer—堂區秘書  
LAlmaguer@stampk.org Ext. 102  
Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)  
stachinese@stampk.org Ext. 104  
Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)  
JWang@stampk.org Ext. 105  
堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

## 聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583  
Stefanie Lutero - 校長  
e-mail: [SLutero@stampkschool.org](mailto:SLutero@stampkschool.org)  
小學電子郵箱: [info@stampkschool.org](mailto:info@stampkschool.org)  
網站: [stampkschool.org](http://stampkschool.org)

## 堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338  
Ana Martinez - 協調負責人  
e-mail: [stareligioused@stampk.org](mailto:stareligioused@stampk.org)

## 彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
	3:00 PM (粵語)
星期一	7:00 PM (中文)
星期二	8:00 AM (英文)
星期三	8:00 AM (中文)
星期四	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五	8:00 AM (英文)
	<b>**首週五晚上 7:00 PM**</b>
星期六	8:00 AM (英文)

### Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>  
**Meeting ID:311575271 Password: Mass**

\*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>  
**Meeting ID:5897232327 Password: 1501**

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>  
**Meeting ID:912501465 Password: Misa**

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>  
**Meeting ID: 3901142241**

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

**Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205**